



**GIÁ BẢO**  
 Một năm... 13300  
 Năm tháng... 8.50  
 Ba tháng... 3.50  
 Hai tuần... 1.04

NGUYỄN-VĂN-CỦA

Địa chỉ: 57, Rue Lucien Monard, 57 -- SAIGON

**XUẤT BẢN HÀNG NGÀY**

BÀO-QUÂN: 57, Rue Lucien Monard, 57 -- SAIGON

Củ-Nhiên: LAM-VĂN-NGO

Thầy dạy tại Trường Sư Phạm...  
 CREDIT INTERNATIONALE DE PALESTINE  
 12, Rue Truchet -- PARIS (VIÈME)

Ngày thứ tư 15 Janvier 1936  
 Ngày 21 tháng 1 năm 1936  
 N. M. K. 1936

**HỢP-CHỢ CỔ BÀI-LAO KẾT-QUẢ MI-MÀN**

**CÁM TẢ**

Chúng tôi cần là trước hết công chúng, chỉ dân sự Tây Nam, Hoa-Bắc...  
 Chúng tôi cần là trước hết công chúng, chỉ dân sự Tây Nam, Hoa-Bắc...  
 Chúng tôi cần là trước hết công chúng, chỉ dân sự Tây Nam, Hoa-Bắc...

**GẦN YẾT DŨ, AN CỐP**

**Một chiếc ghe hàng**

đón ở Bao-nựợc

Đến từ hàng năm, hai chiếc ghe...  
 Đến từ hàng năm, hai chiếc ghe...  
 Đến từ hàng năm, hai chiếc ghe...

**Máy bay ? tại toan ném bom**

**ường Desse ntra**

À dem thêm 20 quân binh Nam-lộ

Phi-công hay trên Desse...  
 Phi-công hay trên Desse...  
 Phi-công hay trên Desse...

**TRƯỚC TÒA ĐẠI-HÌNH SAIGON**

**Y làm cấp-ràng đánh cu-li cho chết.**

Y lời sao: khản mà chém nhau tại Phú-thạnh.

Giết cu-li...  
 Giết cu-li...  
 Giết cu-li...

**CHỦ GIỮ CHÁU**

Tên Nguyễn Văn Phú 20 tuổi...  
 Tên Nguyễn Văn Phú 20 tuổi...  
 Tên Nguyễn Văn Phú 20 tuổi...

**LIÊN-LY SỰ-ĐỒI**

Không có một người mà...  
 Không có một người mà...  
 Không có một người mà...

**Đinh-chiến để thương-giết giải-hoàng-chàng?**

Chánh-phủ nước Bỉ...  
 Chánh-phủ nước Bỉ...  
 Chánh-phủ nước Bỉ...

**Sưông-Anh Y trở mặt mà rặng với nhau rồi**

Y chỉ phá hủy...  
 Y chỉ phá hủy...  
 Y chỉ phá hủy...

**AN-NHẠNG GHE CỐM**

**Gái hồng áo bị trả đũa chết**

Chiều ngày 10 Janvier...  
 Chiều ngày 10 Janvier...  
 Chiều ngày 10 Janvier...

**THÀNH MAKALÉ**

**còn trong tay quân Y**

Bình An thành...  
 Bình An thành...  
 Bình An thành...

**TRÁI LẠI ANH-PHÁP**

Đinh-chiến để thương-giết...  
 Đinh-chiến để thương-giết...  
 Đinh-chiến để thương-giết...

**TIỆC MỪNG TÂN QUAN**

Nhờ dịp quan phủ...  
 Nhờ dịp quan phủ...  
 Nhờ dịp quan phủ...

**ĐẠI-BIỂU NHỰT BỜ RA**

Như tin đã biết...  
 Như tin đã biết...  
 Như tin đã biết...

**ĐẠI-BIỂU NHỰT BỜ RA**

Như tin đã biết...  
 Như tin đã biết...  
 Như tin đã biết...

**ĐẠI-BIỂU NHỰT BỜ RA**

Như tin đã biết...  
 Như tin đã biết...  
 Như tin đã biết...

**ĐẠI-BIỂU NHỰT BỜ RA**

Như tin đã biết...  
 Như tin đã biết...  
 Như tin đã biết...

**ĐẠI-BIỂU NHỰT BỜ RA**

Như tin đã biết...  
 Như tin đã biết...  
 Như tin đã biết...

**ĐẠI-BIỂU NHỰT BỜ RA**

Như tin đã biết...  
 Như tin đã biết...  
 Như tin đã biết...

**ĐẠI-BIỂU NHỰT BỜ RA**

Như tin đã biết...  
 Như tin đã biết...  
 Như tin đã biết...

**ĐẠI-BIỂU NHỰT BỜ RA**

Như tin đã biết...  
 Như tin đã biết...  
 Như tin đã biết...

Ngày 21 tháng 1 năm 1936

Tại sao nên dùng

Savon VIỆT-NAM?

Hàng savon Việt-Nam là một sản phẩm... Savon Việt-Nam là một sản phẩm... Savon Việt-Nam là một sản phẩm...



SAIGON

XE HƠI ĐUNG LỬ MÂY... Trong ngày 11 giờ rưỡi... Xe hơi dung lửa mây...

Trong ngày 11 giờ rưỡi... Xe hơi dung lửa mây... Xe hơi dung lửa mây...

CŨU NHƠN, NHƠN TRÁ OÁN

Thầy Lê Văn-Tiến nhà ở... Cứu nhơn, nhơn trá oán... Cứu nhơn, nhơn trá oán...

BARIA

PHÓ QUẢN NÊN NGỒ DƯỠNG... Phó quản nên ngồi dưỡng... Phó quản nên ngồi dưỡng...

Số đặc đặc sẽ về tay ai?

Giấy số Đàng Pháp đi gửi... Số đặc đặc sẽ về tay ai? Số đặc đặc sẽ về tay ai?

Kính anh em bạn đặc

hay rằng kẻ trơ ngay đặc... Kính anh em bạn đặc... Kính anh em bạn đặc...

TIN trong nước

Namkỳ

SOGRANG

XE MÁY DẦU CÁN ĐỎ NHỎ... Xe máy dầu cán đỏ nhỏ... Xe máy dầu cán đỏ nhỏ...

VỤ LÍNH-TẬP ĐẠM LINH

CẢM-SÁT ĐÁ KẾT LIÊU... Vụ lính-tập đấm linh... Vụ lính-tập đấm linh...

ĐANG THỜI CỐ ĐỆNG TÍN LỰC

TRƯỚC MẶT VỢ ĐÓI MỘT TÀI... Đang thời cố đặng tín lực... Đang thời cố đặng tín lực...

Bạn Linh Cao - miền đất

đầu tiên mới... Bạn Linh Cao - miền đất... Bạn Linh Cao - miền đất...

Ông GIÀ CHÉP SỬA

Sớm mai ngày 3 Janvier... Ông già chép sửa... Ông già chép sửa...

Ngũ BÊN CHỢ SỞ BẢO VỚI

chức vụ làng... Ngũ bên chợ sở bảo với... Ngũ bên chợ sở bảo với...

Thánh-TỬ

Người học phước ở lại... Thánh-tử... Thánh-tử...

Lực-SỐT TRONG MÌNH KHÔNG

ĐƯỢC GIẢI CỨU... Lực-sốt trong mình không... Lực-sốt trong mình không...

Khẩn-NHẬN NHƯ ỚT ĐƯỜNG

ĐANG CHỜ ĐỢI... Khẩn-nhận như Ớt đường... Khẩn-nhận như Ớt đường...

Đường-ChỜ ĐỢI CHỢ SỞ

ĐANG CHỜ ĐỢI... Đường-chờ đợi chợ sở... Đường-chờ đợi chợ sở...



Bệnh sưng mạch máu

Định sưng mạch máu chẳng... Bệnh sưng mạch máu... Bệnh sưng mạch máu...

VI-NH-LONG

BẮM CƯỚI KHÔNG CÓ CỎ ĐÀU... Vi-nh-long... Vi-nh-long...

Không biết sao mà

trình bày... Không biết sao mà... Không biết sao mà...

Nhưng sáng lại bên

trên... Nhưng sáng lại bên... Nhưng sáng lại bên...

Không biết sao mà

trình bày... Không biết sao mà... Không biết sao mà...

Ông GIÀ CHÉP SỬA

Sớm mai ngày 3 Janvier... Ông già chép sửa... Ông già chép sửa...

Ngũ BÊN CHỢ SỞ BẢO VỚI

chức vụ làng... Ngũ bên chợ sở bảo với... Ngũ bên chợ sở bảo với...

Thánh-TỬ

Người học phước ở lại... Thánh-tử... Thánh-tử...

Lực-SỐT TRONG MÌNH KHÔNG

ĐƯỢC GIẢI CỨU... Lực-sốt trong mình không... Lực-sốt trong mình không...

Khẩn-NHẬN NHƯ ỚT ĐƯỜNG

ĐANG CHỜ ĐỢI... Khẩn-nhận như Ớt đường... Khẩn-nhận như Ớt đường...

Đường-ChỜ ĐỢI CHỢ SỞ

ĐANG CHỜ ĐỢI... Đường-chờ đợi chợ sở... Đường-chờ đợi chợ sở...

Col chúng kẻo phải

tay gian hùng... Col chúng kẻo phải... Col chúng kẻo phải...

LA PROVINCIE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD... Ông BOY-LANDRY... Hàng hóa-kỹ thuật chuyên...

Hội Văn-Quốc Tiết-Kiệm... Muốn để danh tiếng cho con... Hội Văn-Quốc Tiết-Kiệm...

GIẤY MÔN... SIROP DESCHIENS... Trong dịp Tết... Hãy hỏi mua...

Trong dịp Tết... Hãy hỏi mua... KỊCH BÚNG MÙA XUÂN... Một tờ báo sắp đặt mỹ thuật...

PENSIONNAT HUYNH-KHƯƠNG-NHÌN... Rue d'Arles, Saigon... Một trường tư công lập...

Mercredi 15-1-36 - TIẾU-TRUYẾT SỐ 311

Hỏa thiêu Hồng-tiên tự

Nguyệt-Chánh-Sử - Dịch Thanh

Một thứ hay cực kỳ lợi

Chưa bao giờ... Một thứ hay cực kỳ lợi... Chưa bao giờ...

Một thứ hay cực kỳ lợi

Chưa bao giờ... Một thứ hay cực kỳ lợi... Chưa bao giờ...

lưu giữ... Một thứ hay cực kỳ lợi... Lưu giữ...

Một thứ hay cực kỳ lợi

Chưa bao giờ... Một thứ hay cực kỳ lợi... Chưa bao giờ...

Một thứ hay cực kỳ lợi

Chưa bao giờ... Một thứ hay cực kỳ lợi... Chưa bao giờ...

Một thứ hay cực kỳ lợi

Chưa bao giờ... Một thứ hay cực kỳ lợi... Chưa bao giờ...

lưu giữ... Một thứ hay cực kỳ lợi... Lưu giữ...

Một thứ hay cực kỳ lợi

Chưa bao giờ... Một thứ hay cực kỳ lợi... Chưa bao giờ...

Một thứ hay cực kỳ lợi

Chưa bao giờ... Một thứ hay cực kỳ lợi... Chưa bao giờ...

Một thứ hay cực kỳ lợi

Chưa bao giờ... Một thứ hay cực kỳ lợi... Chưa bao giờ...

lưu giữ... Một thứ hay cực kỳ lợi... Lưu giữ...

Một thứ hay cực kỳ lợi

Chưa bao giờ... Một thứ hay cực kỳ lợi... Chưa bao giờ...

Một thứ hay cực kỳ lợi

Chưa bao giờ... Một thứ hay cực kỳ lợi... Chưa bao giờ...

Một thứ hay cực kỳ lợi

Chưa bao giờ... Một thứ hay cực kỳ lợi... Chưa bao giờ...

# TẬP «SU-PHAM HỌC-KHOA»

## XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên-quản Annam nếu thừa nhận giùm gọi cho bốn-quản, những số bạc mua báo ấy thì bốn-quản sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

Chừng nào đứa trẻ đã lớn lên  
Mà sữa không đủ cho nó dùng  
Thì phải cho nó ăn bột sữa

# NESTLÉ



MILK

## CON CHIM

là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon  
có sách dạy nuôi dưỡng con nít chữ quốc  
ngữ của bác-sĩ VIDAL. Qui Bà qui Có  
muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng.

**ĐÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG**  
ĐƯỢC NHẬN MÃC AN CỦA CHÍNH-PHỦ LẬP NĂM 1928  
MỚI MỞ CỬA VÀO 100.000.000 QUAN

Vào hàng thì: 100.000.000 quan  
Vào tiền trả thì ngày 21-12-29  
100.000.000 quan

Chi cục Hội-đồng quản-lý: H. ROAD TRINH DE LA GRAVIERE  
Thầy giám-đốc: M. PAUL BAUDOUIN

Trụ sở: 100, rue de la République, SAIGON

**CÁC CHI-NHÁNH VÀ ĐẶC-LY**

TRUNG-HOA	ĐÔNG-PHÁP	CÁC HỒ-NHỚC
CANTON	SAIGON	BAN KHUÊ
FORT-BATAR	BATTAMBANG	PHU THUAN
HONGKONG	CAM HEO	PHU THUAN
HONGKONG	PAIPOW	PHU THUAN
PHUKIN	HANOI	PHU THUAN
SIANGHAI	HANOI	PHU THUAN
SIAMBIN	HANOI	PHU THUAN
YUNNAN	HANOI	PHU THUAN

CHIAO CHIEP KINH CÁC HỒI-TRẦN THƯƠNG  
Lâm ở các công-ty ngân-hàng và buôn bán chỉ của  
CHINA-BO SAIGON - QUAI BELGIQUE, B. C. N. 1

**Cho các Viên-Quản**

Viên-Quản có tập đồng tiền Pháp  
mới mở sang các thư này bằng  
phần tiền-vấn-quan của Thủ  
quốc Pháp. Các thư này  
chứa hàng ngàn hàng-bạc, hàng-đồng  
đại bát và Bản-biên Phó-đồng

Vi một thư có vài ba cái mà  
thời gian bán-hiệu của các thư này  
sẽ có cần dùng thì viết thư liên  
chi Bản-biên mà hỏi giá. Bản-biên  
sẽ gửi kèm cho quý ngài biết

Nếu cần trả Bản-biên bản viết  
thời phải đợi cả năm bảy tháng  
mới Bản Pháp mới có gửi qua  
thêm

Xin quý ngài lưu ý  
Imprimerie de l'Union,  
NGUYỄN-VĂN-CỬA  
87, rue Lucien Monard  
SAIGON

**PHÒNG CỎI MẠCH**  
NGUYỄN-VĂN-KHAI  
Lương-y bản quốc tại si

Médecin libre  
GIỜ CỎI MẠCH:  
Sớm mai, từ 7 h. à 10 h.  
Chiều ... de 15 h. à 18 h.  
30, Route provinciale 15  
côté gare au déb. GIADINH

**CHƠI HUỖN TỬ-SÁT**

Cổ các trò chơi tính mỗi phần	Thời hạn và giá tiền mua			
	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ 10 x 25 x 50	2500	5500	8000	10500
Trung 10 x 25 x 60	4.00	7.00	10.00	20.00
Lớn 10 x 25 x 60	7.50	12.00	15.00	20.00

## RĂNG CỦA CÁC EM

+ Ở TRƯỜNG +  
(Tiếp theo và hết)

Từ 7 tháng tới 3 tuổi  
nghĩa là trong cái thời kỳ  
ấy, đứa trẻ bắt đầu mọc răng  
sữa (dents de lait) cho đến  
lúc 17 mọc răng sữa. Cũng  
có ít đứa trẻ mọc răng sớm  
mà răng đã mọc. Trong  
hàng vi-nhan Pháp ta có  
thể kể ra vua Louis XIV và  
nhà đại cách-mạng Mira-  
beau.

Ông Docteur Reneky có  
xét một đứa trẻ mới sanh  
ra ba tuần lễ mà đã mọc  
được hai cái răng cửa.  
Chính tôi trong năm năm  
trước hiện học về bệnh răng,  
tôi đã được học kỹ một  
đứa trẻ mới mọc được một  
tháng mà đã mọc được một  
cái răng. Theo tôi người mẹ  
nói, thì cái răng ấy mọc  
vừa mới đẻ. Nhưng nó  
không được lâu, độ vài ngày  
sau nó đã rụng lay rồi rụng  
nằm.

Theo thường lệ, con nít 7  
tháng rồi, mới mọc răng.  
Lúc mọc răng, người mẹ  
phải hết sức giữ gìn mới  
được.

Vi chính lúc ấy đứa trẻ  
sinh ra nhiều chứng như  
ngứa trong miệng, sưng  
miệng, mọc mầm trên mặt  
cũng là nóng lạnh, ngứa là  
ho khạc, v.v... Họ thấy con  
nít bầy tưng thảng mà có  
mắt nhắm nhắm thì nghĩ là  
nó bắt đầu mọc răng vậy!

Từ sau bảy tháng, dùng  
borate de soude mà thay  
phần trong sữa, (mới ngày  
một lần, trước khi đi ngủ)  
rồi lấy một thứ thuốc ngọt  
kêu là «sirop Débarre» chà  
lên trên nước, pha bên chỗ sẽ  
mọc răng, mỗi ngày ba lần  
như vậy cho đến khi mọc  
răng và làm cho răng mau  
mọc.

Lúc ấy nên giảm bớt  
đường cho bú nhiều, còn nên  
nỗn lạnh thì dùng thuốc  
quinine mà nhét vào hậu  
môn cũng là làm bằng nước  
nông vàn vậy.

Tôi kể ra đây cho cha mẹ  
biết được chừng thì nào đứa  
trẻ mọc răng cho đến 10 tháng  
thức sirop Débarre.

Mọc răng của trẻ từ 6 tháng  
dưới, tôi được 7 tháng.

Răng cửa hai bên (hàm  
trên và hàm dưới), từ được  
10 tháng cho tới 20 tháng.

Răng hàm trên và dưới  
từ lúc được 24 tháng tới 30  
tháng.

Răng cửa trên và dưới từ  
lúc được 30 tháng tới 33  
tháng.

Răng cửa trên và dưới từ  
lúc được 30 tháng tới 33  
tháng.

Lên 3 tuổi, đứa trẻ đã  
được cả thảy 20 cái răng, 8

PHÒNG KHÁM BỆNH  
50, đường Aviateur Garros - SAIGON

## HOÀNG PHỒ

Ancien Médecin-Chef des Hôpitaux provinciaux de l'Annam depuis 1919

Trong mười sáu năm nay đã ứng làm Chánh T-SJ (Médecin Chef) của Sở Y-TS trong nhiều tỉnh ở Trung-Việt (Cố-cảng, Bàu-tràng-Diêu, Quảng-Ngãi, và Pleikou).

Trị các thể bệnh nội khoa và ngoại khoa và nhất là:  
Bệnh đau mắt và sanh sản khó khăn

Có mở xe và có máy tìm vi trùng

**kinh cáo cùng quý vị thân chủ:**

Gần đây các bệnh tôi cho hay rằng: Lúc trước tôi  
vi việc nhà, thường vào mặt tại phòng khám bệnh của  
tôi, nên nhiều người thường làm răng tôi đi lính hay  
là... Tây rớt, làm cho mấy vị ở xa nghĩ ngờ không  
chắc mà đến.

Vậy nên tôi có mấy lời kính cáo cùng quý vị hay  
rằng hiện nay tôi vẫn chuyên lo khám bệnh tại nhà  
thường riêng của tôi (N-1 Rue Tran-thanh Cẩn) tôi  
sớm sáng lại phòng dưỡng bệnh và phòng sanh, để  
hỏi các thể của đấng cho người bệnh nằm phòng  
sanh, đủ loại các thể của đấng cho người bệnh nằm  
phòng sinh sẽ khoan khoái đủ về sinh.

Và tôi mở thêm phòng riêng để trị bệnh có mặt  
tại số 17 đường Trương-LÊ-VAN HOÀC cai quản.

HỒI-GIÁC-ĐIẾP:  
Rue Trần-thanh-Cẩn (Chợ) -  
Khánh-hiến-hệ-sinh

LÊ-VAN-HOÀC  
Rue Trần-thanh-Cẩn  
Chuyên trị các mắt

## HO LAO

Cher năm thấy họ thường má  
không lo điều trị, nên đi tù có  
thời ra họ lo.

Phải trị kịp thời khi mới bắt  
mọc răng thì mới khỏi bệnh.  
bên Nam ngày. Một thuốc  
mạnh với một chất cực trị,  
sẽ đem hiệu nghiệm đã trở  
động họ về nó.

Nhưng tôi thấy là một thứ  
thuốc trị bệnh họ đã thấy họ.  
Hỏi người bệnh của tôi có  
thuốc PULGOCENINE rồi thì sẽ  
về nó hiệu nghiệm của nó.  
PULGOCENINE và LON GÁ (550  
C) bản kỹ thuật thực tế  
J.M.B. 198 & 201, Rue...  
Saigon.

## CHANH-PHÚ ĐÔNG-PHÁP

**CƯỚC XỔ SỔ ĐÔNG-PHÁP**  
CƯỚC PHẢI HẸN THỜI NGUY  
PHẢI THỜI NGUY

KHAI SAIGON / NGÀY 22 JANVIER 1930  
(Trước 161 Nguyễn-Đức 2 ngày)

**BẢN KẾ CẢM SỐ TƯỜNG**

1 cái tường	60.000 \$
1 cái tường	30.000 \$
1 cái tường	15.000 \$
8 cái tường	3.000 \$
12 cái tường	1.000 \$
40 cái tường	400 \$
120 cái tường	90 \$
600 cái tường	40 \$
1.800 cái tường	20 \$

Mua 100 cái trở lên phải mua 70 \$

Một tỷ lệ giá giảm thêm có  
Chợ bên hồ quai

NGUYỄN-VĂN-SHUNG  
K. H. P. T.


TẾT ĐẾN NƠI RỒI!

RU' O'U BỌT

VEUVE AMIOT

là thứ rượu các ngài hay dùng để đãi khách

Parfums Forvil ET Dentifrices du Docteur PIERRE



Đầu thơm phân thơm đầu xút tọc Crème Brillantine

Savons thơn rửa mặt đánh răng nước súc miệng

5 FLEURS

Phân phối tại: C. HUOCHET Indochine - Import 64, Rue Pellerin - SAIGON

GLINIQUE MÉDICALE

Góc đường Mayer và Albert 1<sup>er</sup>, tại ĐAKAO (Saigon)

Telephone: n° 255

DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT

Spécialiste en dermatologie-ophthalmologie à l'Hôpital St-Louis Paris

Chuyên trị các chứng bệnh mắt như: viêm kết mạc, đau mắt đỏ, đục thủy tinh thể, v.v.

AI muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất? AI muốn có người báo-chế thiết kế công, các tạo thuốc của các quan Đốc-Tơ?

VẬY XIN MỜI QUÍ VỊ ĐẾN TẠI:

PHARMACIE FRANCO-ASIATIQUE PHÁP-Á ĐƯỢC-PHÒNG

Rue des Minimes, 219 -- CHOLON

Tại đó sẽ có ông PHẠM-HỮU-TRẦN nhất hạng Báo-chế-sư, tiếp rước quí vị một cách man-mãn và vui-vẻ. Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Quí vị ở Lạc-Tĩnh ghi tên đơn mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thi hành, giao thuốc tinh nơi mười phần lại không tính tiền vận-chuyển.

KHẸN BẰN ĐUỒN

15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30

Chuyên trị các chứng bệnh mắt như: viêm kết mạc, đau mắt đỏ, đục thủy tinh thể, v.v.

LỊCH TRÌNH TẠM VẠN

Công Quĩ đồng-bào

Cả năm chỉ em không thôi thiết nghĩ một xê rộ lớn như xứ Nam-Kỳ ta một năm sản xuất không biết bao nhiêu vật thực và đồ không đủ nói sự chế tạo hay khéo của chi em Phụ-Nữ nước nhà.

Nhưng mỗi năm, trừ nơi mấy cuộc hội chợ ra, thì người ngoại-quốc, khi muốn ăn dùng mấy món đồ, không biết đâu mà hỏi mua. Thế là một điều rất khuyết điểm mà chúng ta không để. Vì vậy nên chúng tôi hiệp nhau chia lo về việc sắp đặt nhà để trữ rộng đồ Nô-Công và Nội-Hoá như: bánh, mứt, măm, Gôm các thứ mới của người Âu-nam, tiền và hộp vỏ chai. Công cuộc của chúng tôi sắp làm đây là mong bà chúng chờ theo dõi.

Thứ nhất, - Giúp chừn nghiệp cho những phụ-nữ chuyên môn nghề bán trái lăm kễ sanh nhất, giúp chừn nói con trong khi khuih bán; sau nữa tiếp cho người có việc biết mua, khỏi phải hoài cớ gì tìm kiếm.

Thứ nhì, - Các nước Ngoại-Quốc không chỉ xa là ở, vì đồ xít ta về lại ngon tươi, ta không trọng dụng lại đem tiền làm lợi xứ người, mà phải chịu giá mắc bằng hai.

Thứ ba, - Lăm cho mớ mang Nô-Công hạn giá, vì còn đau tranh nhau thì cần bực chi mới sai hay để làm cho về vãng chung nước nhà.

Vậy từ đây trong chi em ai có môn chi nào không như bánh, mứt, đồ, thì hay có cả bông, các thứ dưa chua, tỏi, kiệu, các thứ măm như, măm tôm, măm ruột măm thái, măm ruột, măm cá com, măm nếm và nước măm hân v.v. Xin quý kiều đến cho bà viết lư-văn-lam 94, rue Chasseloup-Laubat xê, thì các mớ măm ấy có thể bán được tiếp đủ lăm, thì sẽ viết thư bán thư về sự giới cho chúng tôi bán giùm hay là bán đợ, hoặc gặp mặt với chúng tôi sẽ thương lượng rõ hơn.

Mong đồng bào chúng ta.

Kính lư-văn-lam, Trưng-bình-Thị, Nguyễn-trung-Thu, Nguyễn-bà-Cà, Cao thị-Chương.

CHUYÊN TRỊ BỆNH THẦN TAI

DOCTEUR NGUYỄN-VĂN-TRẦN, cấp bằng bác sĩ y khoa ở nước ngoài.

Chuyên trị các chứng bệnh mắt như: viêm kết mạc, đau mắt đỏ, đục thủy tinh thể, v.v.

MUỐN BÀN

Hết số chỉ được 11.477

Chuyên trị các chứng bệnh mắt như: viêm kết mạc, đau mắt đỏ, đục thủy tinh thể, v.v.

HỘI VẠN-QUỐC TIẾT-KIỆM

Hội Tế Bần châu thổ (tổ nghị định ngày 12 April 1916) Văn của Hội đã đóng tất cả: 1 triệu lượng bạc và 8 triệu quan tiền pháp

HỘI QUẢN: 7, Avenue Edouard VII, TRƯƠNG-BÁI

QUẢN-LY VỀ ĐỒNG-PHÁP: 26, đường Chaigneau, SAIGON

Số tiền dự trữ tới ngày 30 NOVEMBRE 1935 là: (Và bản cũ Đồng-Pháp mà thôi) \$ 1,993,584,48

\$ 2,092,027,89

XỔ SỐ

HUYỀN VON CHO VỀ TIẾT-KIỆM

Ngày 28 Décembre 1935

CHỦ TỌA: Ông IRIVES, Thuộc Viện Ban Trị Sự ĐỰ KIẾN: Ông TRAN-MONG-LÂN và Ông NGUYEN-VAN-TANH

VE SỐ NGƯỜI CHỦ VE SỐ VON HUYỀN LAI

VE SỐ	NGƯỜI CHỦ VE	SỐ VON HUYỀN LAI
<b>Cách thức số 2 - HỘI NGUYỄN VON</b>		
Phan tử số: 1 hàng-bộ trong 1887 hàng-bộ		
1.216	Ông Thái-thien-Long, 40 Mica Bm ở Phranhien	500\$00
9.824	Ông Nguyễn Văn-Lâm, 8 Bg-và 7, Rue de la Paix	500 \$00
5.408	Ông Nguyễn Văn-Mỹ, 40 Mica Nguyễn-Trung-Tu, Tô-anh, và số 6, 028 Kanouy có đóng góp lượng 10 sau không đợc lượng quyền lợi kỳ số này.	250 \$00

VE SỐ	NGƯỜI CHỦ VE	SỐ VON HUYỀN LAI
<b>Cách thức số 3 - HỘI NGUYỄN VON</b>		
Phan tử số: 1 hàng-bộ trong 1887 hàng-bộ		
855	Ông Maurice Gaudin, đường Paul Bert HapHong	500\$00
2.088	Ông Nguyễn Văn-Mỹ, 40 Mica Nguyễn-Trung-Tu, Tô-anh, và số 6, 028 Kanouy có đóng góp lượng 10 sau không đợc lượng quyền lợi kỳ số này.	250 \$00

VE SỐ	NGƯỜI CHỦ VE	SỐ VON HUYỀN LAI
<b>XỔ SỐ TRẢ TIỀN LỢI CHO VỀ LẠCH LỢI SỐ 3</b>		
Số tiền lãi của năm này: 800\$00		
1.742	Ông Nguyễn Văn-Mỹ, 40 Mica Nguyễn-Trung-Tu, Tô-anh, và số 6, 028 Kanouy có đóng góp lượng 10 sau không đợc lượng quyền lợi kỳ số này.	88\$84
1.758	Ông Maurice Gaudin, đường Paul Bert HapHong	88 \$84
1.758	Ông Nguyễn Văn-Mỹ, 40 Mica Nguyễn-Trung-Tu, Tô-anh, và số 6, 028 Kanouy có đóng góp lượng 10 sau không đợc lượng quyền lợi kỳ số này.	88 \$84
1.761	Ông Nguyễn Văn-Mỹ, 40 Mica Nguyễn-Trung-Tu, Tô-anh, và số 6, 028 Kanouy có đóng góp lượng 10 sau không đợc lượng quyền lợi kỳ số này.	88 \$84

VE SỐ	NGƯỜI CHỦ VE	SỐ VON HUYỀN LAI
<b>Cách thức số 4 - HỘI NGUYỄN VON</b>		
Phan tử số: 1 hàng-bộ trong 3,000 hàng-bộ		
Số tiền lãi của năm này: 1.000\$00		
2.644-4	Ông Nguyễn Văn-Mỹ, 40 Mica Nguyễn-Trung-Tu, Tô-anh, và số 6, 028 Kanouy có đóng góp lượng 10 sau không đợc lượng quyền lợi kỳ số này.	200\$00
6.599-4	Ông Nguyễn Văn-Mỹ, 40 Mica Nguyễn-Trung-Tu, Tô-anh, và số 6, 028 Kanouy có đóng góp lượng 10 sau không đợc lượng quyền lợi kỳ số này.	200 \$00
16.174-4	Ông Nguyễn Văn-Mỹ, 40 Mica Nguyễn-Trung-Tu, Tô-anh, và số 6, 028 Kanouy có đóng góp lượng 10 sau không đợc lượng quyền lợi kỳ số này.	200 \$00
28.082-4	Ông Nguyễn Văn-Mỹ, 40 Mica Nguyễn-Trung-Tu, Tô-anh, và số 6, 028 Kanouy có đóng góp lượng 10 sau không đợc lượng quyền lợi kỳ số này.	200 \$00
26.254-4	Ông Nguyễn Văn-Mỹ, 40 Mica Nguyễn-Trung-Tu, Tô-anh, và số 6, 028 Kanouy có đóng góp lượng 10 sau không đợc lượng quyền lợi kỳ số này.	200 \$00

VE SỐ	NGƯỜI CHỦ VE	SỐ VON HUYỀN LAI
<b>Cách thức số 5 - ĐƯỢC MIỄN GÓP</b>		
Phan tử số: 1 hàng-bộ trong 3,000 hàng-bộ		
Số tiền lãi của năm này: 1.000\$00		
22.548	Ông Nguyễn Văn-Mỹ, 40 Mica Nguyễn-Trung-Tu, Tô-anh, và số 6, 028 Kanouy có đóng góp lượng 10 sau không đợc lượng quyền lợi kỳ số này.	548\$00
22.088-4	Ông Nguyễn Văn-Mỹ, 40 Mica Nguyễn-Trung-Tu, Tô-anh, và số 6, 028 Kanouy có đóng góp lượng 10 sau không đợc lượng quyền lợi kỳ số này.	200 \$00
2.728-4	Ông Nguyễn Văn-Mỹ, 40 Mica Nguyễn-Trung-Tu, Tô-anh, và số 6, 028 Kanouy có đóng góp lượng 10 sau không đợc lượng quyền lợi kỳ số này.	200 \$00

VE SỐ	NGƯỜI CHỦ VE	SỐ VON HUYỀN LAI
<b>Cách thức số 6 - ĐƯỢC MIỄN GÓP</b>		
Phan tử số: 1 hàng-bộ trong 3,000 hàng-bộ		
Số tiền lãi của năm này: 1.000\$00		
24.788-4	Ông Nguyễn Văn-Mỹ, 40 Mica Nguyễn-Trung-Tu, Tô-anh, và số 6, 028 Kanouy có đóng góp lượng 10 sau không đợc lượng quyền lợi kỳ số này.	1.000 \$00

XIN LƯU Ý: Cần dùng người có đủ tư cách làm Đại-Lý cho Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm



CUỘC ĐUA NGỰA SAIGON



KY THƯ MỜI MỘT (Ngày chủ nhật 19 Janvier 1936)

Đãng tên

Table listing names and amounts for the horse race, including 'ĐO THỬ NHƯT' and 'ĐO THỬ NHƯ' sections.

Table listing names and amounts for the horse race, including 'ĐO THỬ NHƯT' and 'ĐO THỬ NHƯ' sections.

Lời nghị

Quan Chánh chủ Đệ-Phường Saigon-Cholon Thường lệ nghị ở địa phương...

NGHỊ ĐỊNH: Đệ vụ thời nhợt - Trong buổi ngày 20 21 22 và 23 Janvier 1936...

CHƯƠNG TRÌNH Tối mừng Hai 7 giờ - Múa Rồng, múa lân...

BÌNH NGŌA

Số báo hôm qua nơi bài 'MỘT BÀN TÁNG NẮC LÔNG THỜ'...

Sở lúa gạo

Tháng Fevrier và Mars 1935, số Lúa Gạo phải ông Nguyễn-văn-Bửu đi điều tra...

CHƯƠNG TRÌNH

Tối mừng Hai 7 giờ - Múa Rồng, múa lân...

Tin vắn

Có tin Loan-đồn kinh-đô An-giê ngày 13 Janvier, báo rằng: Chàng làm - Joseph Courard...

Sở lúa gạo

Tháng Fevrier và Mars 1935, số Lúa Gạo phải ông Nguyễn-văn-Bửu đi điều tra...

Nên trừ bỏ những đêu đi-đoan

Đừng tin nhảm bợn phủ-thủy và khoa chức-đo (Tập theo) Chúng ta thử tính hàng...

CHÀNH-PHỦ ĐÔNG-PHÁP CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP. One-off lottery ticket with prize amounts and purchase instructions.

CHƯƠNG TRÌNH Tối mừng Hai 7 giờ - Múa Rồng, múa lân...

ai cũng thích dùng trà Bạch-Lang con nai đỏ. Includes an illustration of a woman and a box of tea.